

OCTOBRE - DÉCEMBRE 2019

# MUSEOMAGENDA

## MNHA

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg

## MUSÉE

Dräi Eechelen

5, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg



*Nederlandsche Infanterie  
Amsterd. Bat. No. 10*

## EXPOSITIONS

AUSSTELLUNGEN | EXHIBITIONS

p. 4 - 7

---

## COLLECTIONS PERMANENTES

DAUERAUSSTELLUNGEN |  
PERMANENT EXHIBITIONS

p. 8 - 9

---

## CONFÉRENCES

KONFERENZEN | LECTURES

p. 10 - 11

---

## VISITES SPÉCIALES

SPEZIELLE FÜHRUNGEN |  
SPECIFIC TOURS

p. 12 - 19

---

## ÉVÉNEMENTS

VERANSTALTUNGEN | EVENTS

p. 20 - 23

---

## JEUNE PUBLIC

JUNGES PUBLIKUM | YOUNGSTERS

p. 24 - 25

---

## CALENDRIER

KALENDER | CALENDAR

p. 26 - 29

---

Toutes les informations  
de cet agenda sont  
disponibles en  
FR, DE et EN sur  
[WWW.MNHA.LU](http://WWW.MNHA.LU)

### MUSEOMAGENDA

publié par le Musée national  
d'histoire et d'art,  
paraît 4 fois par an

Charte graphique:  
Misch Feinen

Coordination générale:  
Michèle Platt et Tania Weiss

Réalisation graphique:  
Gisèle Biache

Impression:  
Imprimerie Heintz,  
Luxembourg  
Tirage: 13.000 exemplaires

Distribution:  
Luxembourg et Grande Région  
ISSN: 2418-3962

Abonnez-vous au MUSEOMAG  
et à son MUSEOMAGENDA,  
et recevez-les gratuitement à  
domicile. Faites-en la demande  
par mail: [musee@mnha.etat.lu](mailto:musee@mnha.etat.lu)

Le MNHA est un institut culturel  
du Ministère de la Culture.

Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg  
[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

# MNHA

# MUSÉE

Dräi Eechelen

Forteresse, Histoire, Identités

5, Park Dräi Eechelen / L - 1499 Luxembourg / [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

Détails de la couverture:

- à gauche:

*Jean Schaack (1895-1959)*  
Affiche pour le Parti radical-  
libéral  
Impression sur papier, 1934  
© Lëtzebuerg City Museum

- à droite:

*Jean-Baptiste Madou (1796-1877)*  
Kanonnier  
Lithographie, 1820-1825  
© MNHA/M3E

# À L’AFFICHE

---

LES SÉCESSIONNISTES LUXEMBOURGEOIS  
JUSQU’AU 22 DÉCEMBRE 2019  
AU MNHA – 2<sup>e</sup> ÉTAGE, SALLES KUTTER  
NOUVEL ACCROCHAGE



“ET WOR EMOL E KANONÉIER” –  
L’ARTILLERIE AU LUXEMBOURG  
JUSQU’AU 22 MARS 2020  
AU MUSÉE DRÄI EECHELEN, KIRCHBERG



#WIELEWATMIRSINN –  
100 ANS DE SUFFRAGE UNIVERSEL  
DU 27 SEPTEMBRE 2019 AU 06 SEPTEMBRE 2020  
AU MNHA – 4<sup>e</sup> ÉTAGE



NICO KLOPP  
DU 18 SEPTEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2019  
AU MNHA – 3<sup>e</sup> ÉTAGE – AILE WILTHEIM  
NOUVEL ACCROCHAGE



# À VENIR

---

DE MENA, MURILLO ET ZURBARAN  
MAÎTRES DU BAROQUE ESPAGNOL  
DU 24 JANVIER AU 07 JUIN 2020  
AU MNHA – 2<sup>e</sup> ÉTAGE  
VERNISSAGE LE 23 JANVIER 2020



CARLA VAN DE PUTTELAAR  
DU 20 MARS AU 30 AOÛT 2020  
AU MNHA – 2<sup>e</sup> ÉTAGE – AILE WILTHEIM  
VERNISSAGE LE 19 MARS 2020



ALFRED SEILAND  
IRAN - ZWISCHEN DEN ZEITEN  
DU 10 JUILLET AU 15 NOVEMBRE 2020  
AU MNHA – 2<sup>e</sup> ÉTAGE  
VERNISSAGE LE 9 JUILLET 2020



# EXPOSITIONS

#wielewatmirsinn

## 100 ANS DE SUFFRAGE UNIVERSEL AU LUXEMBOURG

> 06 septembre 2020

Entrée gratuite

📍 MNHA

En 2019, nous fêterons le centenaire de l'introduction du suffrage universel au Luxembourg. Toutes les femmes adultes, mais aussi plus d'un tiers des hommes adultes, obtiennent en 1919 pour la première fois des droits politiques. Pour commémorer cet événement historique, la Chambre des Députés et le Musée national d'histoire et d'art organisent une grande exposition. Celle-ci mettra en lumière les évolutions qui, depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, ont mené à l'introduction du suffrage universel en 1919, mais aussi la révolution de la pratique politique induite par l'extension du droit de vote et le processus de démocratisation de la société luxembourgeoise depuis ce moment jusqu'à nos jours.





## CONFÉRENCES

> p. 10

### Forum Z

La marche des femmes 1919 à 2019

Jeudi 10 octobre 17 h (FR)

Participation et représentation avant  
la démocratie en Europe et au  
Luxembourg (1200-1800)

Jeudi 17 octobre 18 h (FR)

Wie wor déi éischt Lëtzebuenger  
Deputéiert?

Jeudi 14 novembre 18 h (LU)

Meisy Mongenast-Servais

Jeudi 05 décembre 18 h (LU)

## VISITES RÉGULIÈRES

> p. 12

Jeudi 03 octobre 18 h (FR)

Dimanche 13 octobre 16 h (LU)

Dimanche 20 octobre 16 h (DE)

Dimanche 27 octobre 16 h (FR)

Jeudi 07 novembre 18 h (FR)

Dimanche 17 novembre 16 h (LU)

Jeudi 21 novembre 18 h (FR)

Dimanche 24 novembre 16 h (DE)

Dimanche 01 décembre 16 h (EN)

Jeudi 12 décembre 18 h (LU)

Jeudi 19 décembre 18 h (LU)

Dimanche 29 décembre 16 h (FR)

Jeudi 02 janvier 18 h (FR)

## VISITES – DÉBATS

> p. 16

– sur inscription

Roulette des partis –

La symbolique des couleurs politiques

Jeudi 28 novembre 18 h (LU)

Dimanche 08 décembre 15 h (FR)

Veni, Vidi, Elegi –

Les conseils de Cicéron pour une  
campagne électorale réussie

Jeudi 24 octobre 18 h (LU)

Dimanche 24 novembre 15 h (FR)

## EXPOSITIONS

### LES SÉCESSIONNISTES LUXEMBOURGEOIS

En 1929, il y a exactement 90 ans, le deuxième Salon de la Sécession ouvrait ses portes au Luxembourg. En prenant leurs distances avec le Cercle Artistique de Luxembourg (le C.A.L., institué en 1893), quelques artistes luxembourgeois créent un mouvement sécessionniste en 1926 bien qu'ils se réunissent à nouveau avec les artistes du C.A.L. au Salon de 1930. En tout, trois Salons de la Sécession verront le jour – en 1927, en 1929 et en 1930 –, mettant à l'honneur avant tout la peinture et la sculpture, mais aussi dans une moindre mesure les arts décoratifs. Le noyau du mouvement sécessionniste sera formé par le chef de file Joseph Kutter (1894-1941), le secrétaire Nico Klopp (1894-1930) mais aussi Claus Cito (1882-1965), Harry Rabinger (1895-1966) et Auguste Trémont (1892-1980).



**JUSQU'AU 22 DÉCEMBRE 2019**

**MNHA**

#### VISITES RÉGULIÈRES

**Jeudi 24 octobre 18 h (FR)**

**Dimanche 03 novembre 16 h (LU)**

**Dimanche 15 décembre 16 h (EN)**

### NICO KLOPP

À l'occasion du 125<sup>ème</sup> anniversaire de Nico Klopp (1894-1930), le MNHA explore sa riche collection d'œuvres de cet artiste luxembourgeois. En tant que secrétaire de la Sécession luxembourgeoise (1926-1930), il promeut également l'art moderne au Grand-Duché. Sa ligne graphique tout comme ses grands plans de couleurs l'inscrivent dans l'art européen du début du XX<sup>e</sup> siècle. Son art réunit le langage formel international du postimpressionnisme et de l'expressionnisme avec des motifs de sa terre natale, la région mosellane.



**JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2019**

**MNHA**

#### VISITES RÉGULIÈRES

**Dimanche 06 octobre 16 h (LU)**

**Jeudi 28 novembre 18 h (FR)**

**Dimanche 22 décembre 16 h (DE)**

## ET WORMOLÉ KANONÉIER - L'artillerie au Luxembourg

Saviez-vous que seuls trois canons d'une des plus puissantes forteresses d'Europe ont survécu? Que jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, le parc des canons de la forteresse de Luxembourg ne dépassait guère les 170 pièces de calibres différents, alors que sur un seul navire, le célèbre HMS Victory de Lord Nelson, on en comptait pas moins de 104? Pourtant, l'artillerie constitue l'élément-clé des forteresses et l'évolution de leur puissance de feu conditionne l'innovation dans l'art de la défense des places. Magasins à poudre, dépôt à boulets, remises pour affûts, arsenal, laboratoire, fonderie, casernes pour l'artillerie, bastions, casemates, forts, tout tourne autour de la gestion quotidienne de ces pièces lourdes. Les canons occupent une place de choix dans l'imaginaire. En partant de l'histoire rocambolesque d'une pièce de 3 livres qui a servi la dernière fois lors des 101 coups de salut tirés à l'occasion de la naissance du Grand-Duc Jean le 6 janvier 1921, l'exposition retrace l'évolution permanente d'un parc d'artillerie depuis la fin du Moyen-Âge au seuil du XX<sup>e</sup> siècle. Au fil des gouvernements bourguignon, espagnol, français, autrichien, hollandais et prussien en passant par deux épreuves de feu, le siège de 1684 et le blocus en 1795, les canons seront pris et repris, fondus et échangés.



**JUSQU'AU 22 MARS 2020**

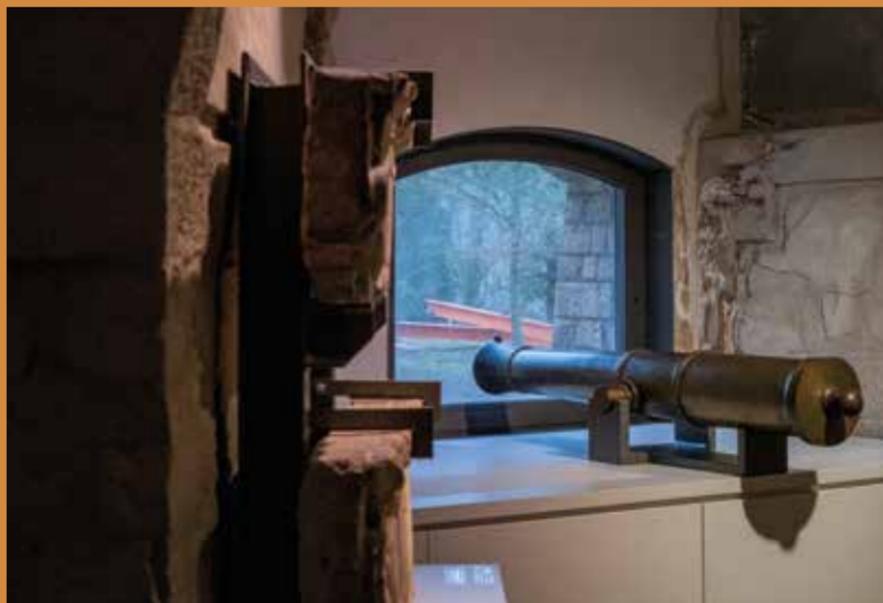


 Catalogue disponible au prix de 33 euros.

### VISITES RÉGULIÈRES

Mercredi 02 octobre	17 h	(FR)
Dimanche 06 octobre	16 h	(DE)
Mercredi 09 octobre	17 h	(FR)
Mercredi 16 octobre	17 h	(LU)
Mercredi 23 octobre	17 h	(FR)
Mercredi 30 octobre	17 h	(LU)
Dimanche 03 novembre	16 h	(LU)
Mercredi 06 novembre	17 h	(FR)
Mercredi 13 novembre	17 h	(LU)
Mercredi 20 novembre	17 h	(FR)
Mercredi 27 novembre	17 h	(FR)
Mercredi 04 décembre	17 h	(FR)
Dimanche 08 décembre	16 h	(EN)
Mercredi 11 décembre	17 h	(FR)
Mercredi 18 décembre	17 h	(DE)

# COLLECTIONS PERMANENTES



Bâtiment historique d'exception, le réduit restauré du fort Thüngen, construit en 1732-33, abrite depuis 2012 le **Musée Dräi Eechelen** - forteresse, histoire, identités. Dans l'exposition permanente, chaque casemate illustre une période du passé de la forteresse, notamment à travers ses liens avec l'histoire du Luxembourg. Le parcours débute au Moyen Âge avec la prise de la ville par les Bourguignons en 1443 et s'achève par la construction du Pont Adolphe en 1903.

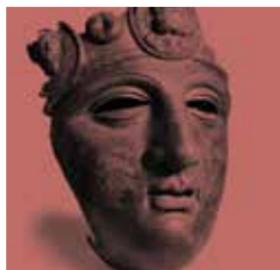
Nocturne le mercredi jusqu'à 20 h,  
avec entrée libre à toutes les expositions dès 17 h.

L'accès aux collections permanentes du **Musée national d'histoire et d'art** est libre. Le prologue du musée, présentant un raccourci de l'histoire du pays et du musée depuis 1839, propose une introduction éclairante à l'issue de laquelle le visiteur est invité à poursuivre son parcours de manière ciblée. Quatre parcours (A, B, C, D) sont proposés :



## ARCHÉOLOGIE

Le circuit est consacré aux découvertes passionnantes faites au Luxembourg depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. De la Préhistoire au Moyen Âge, en passant par les Âges du Bronze et du Fer et l'Époque gallo-romaine, ce patrimoine archéologique unique et singulier se déploie au fil d'un parcours à la fois chronologique et thématique, sur les cinq étages qui lui sont consacrés.



## MONNAIES ET MÉDAILLES

Les collections les plus secrètes du MNHA se révèlent au grand jour et déploient leurs richesses au fil d'une nouvelle mise en valeur. Monnaies en or, décorations prestigieuses, premiers billets de banque du Luxembourg et des gemmes antiques sont à découvrir dans cette chasse aux trésors.



## ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

Le circuit installé dans des magnifiques demeures anciennes propose un regard original sur les manières d'habiter et les arts appliqués au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle. La question de l'originalité et des relations complexes entre la production au Luxembourg et les multiples influences étrangères sert de fil rouge à l'exposition.



## BEAUX-ARTS

Le circuit présente les chefs-d'œuvre des collections nationales d'art. Emporté par un voyage dans le temps riche et singulier, le visiteur apprécie au fil des étages 3 et 4 du bâtiment central des œuvres du XIII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle. Le parcours est complété à l'étage 3 de l'Aile Wiltheim par un espace dédié aux photographies d'Edward Steichen et un panorama de l'art au Luxembourg.



Nocturne le jeudi jusqu'à 20 h, avec entrée libre à toutes les expositions dès 17 h.

 MNHHA

# CONFÉRENCES

## FORUM Z

La marche des femmes de 1919 à 2019

Le MNHA consacre au suffrage universel une exposition majeure, tandis que le Forum Z, organisé par le C2DH de l'Université du Luxembourg, en fait le point de départ d'une réflexion plus large sur ce qui a changé pour les femmes en 100 ans. Nous avons invité des expertes et experts, qui – à la lumière de l'exposition – poseront un regard critique sur l'émancipation ou la représentation des femmes dans la société luxembourgeoise d'hier et d'aujourd'hui. La visite guidée thématique de l'exposition sera suivie de courtes conférences ainsi que d'ateliers interactifs. Un buffet dînatoire clôturera le Forum Z.

Jeudi 10 octobre  
17 h (LU/FR)

gratuit

📍 MNHA

EXPO

#wielewatmirsinn



## PARTICIPATION ET REPRÉSENTATION AVANT LA DÉMOCRATIE EN EUROPE ET AU LUXEMBOURG (1200-1800)

Éloïse Adde, Michel Margue et Gilles Genot

L'avènement des démocraties à la suite des révolutions française et américaine marque une rupture radicale, mais les nouveaux régimes du XIX<sup>e</sup> siècle ne sont pas pour autant des constructions ex nihilo. Contrairement aux idées reçues, les monarques de droit divin devaient aussi emporter l'adhésion pour que leur pouvoir soit reconnu et donc efficace, ce qui impliquait des pratiques, des usages, des représentations et des exigences politiques qui jouèrent un rôle décisif dans le déroulement des événements révolutionnaires et dans la fondation du nouvel ordre politico institutionnel au XIX<sup>e</sup> siècle.

Jeudi 17 octobre

18 h (FR)

gratuit

📍 MNHA



EXPO

#wielewatmirsinn

## WIE WOR DI ÉISCHT LËTZEBUERGER DEPUTÉIERT?

Renée Wagener

Virun 100 Joer, de 4. November 1919, ass mat der Marguerite Thomas-Clement déi éischt Fra als Deputéiert vereedelegt ginn. Nieft klassesche politeschen Theme wéi d'Budgetspolitik huet si sech och vill fir d'Emanzipatioun vun de Fraen agesat, déi mam Wahlrecht nach laang net erreecht wor. An der Konferenz gëtt der Marguerite Thomas-Clement hire politesche Wee beliicht an och gekuckt, firwat si laang Zäit déi eenzeg Deputéiert blouf.

Jeudi 14 novembre

18 h (LU)

gratuit

📍 MNHA



EXPO

#wielewatmirsinn

## MEISY MONGENAST-SERVAIS

**Eine der besten Luxemburger Frauen, die je gelebt, unsere unvergeßliche Vorkämpferin für alles Gute und Edle (Der Arme Teufel, 1. Juli 1925)**

Germaine Goetzinger a Christiane Rausch

Wéi kaum eng aner Fra um Ufank vum 20. Joerhonnert huet d'Meisy Mongenast-Servais (1882-1925) kulturell a politesch matgeschwat. Fräiheet an Autonomie waren déi Wäerter, fir déi si sech agesat huet. Ënner verschiddene Pseudonymmen huet d'Meisy Mongenast-Servais souwuel aggressiv politesch Texter wéi och klassesch a pazifistesche Gedichter publizéiert. Der Christiane Rausch hir Liesunge vu verschiddenen Extraiten aus der Meisy Mongenast-Servais hiren Texter ergänzen de spannende Virtrag vun der Germaine Goetzinger.

Jeudi 05 décembre

18 h (LU)

gratuit

📍 MNHA



EXPO

#wielewatmirsinn

# VISITES SPÉCIALES

## RENC'ART: FOCUS EXPRESS SUR LES COLLECTIONS DU MNHA

En complément aux traditionnelles visites régulières, **Renc'Art** propose d'explorer **tous les mois une œuvre** en particulier, et ce **endéans 20 minutes**. Par-delà une analyse détaillée de l'objet d'art, ce coup de projecteur vise à engendrer un regard toujours neuf sur les collections nationales et, par là même, à en stimuler la réception. Cette formule est déclinée **huit fois par mois**, les **mardis midi à 12h30** et les **jeudis soir à 19h**, et chaque semaine, l'oeuvre sélectionnée est expliquée en une des **quatre langues** suivantes: français, allemand, anglais et luxembourgeois. **Entrée libre pour ces visites.**

## UN MOIS - UNE ŒUVRE

Mardi midi à 12h30  
Jeudi soir à 19h

Chaque semaine en  
une autre langue  
(FR/DE/EN/LU)  
Entrée libre

📍 MNHA



## OCTOBRE

## ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

Mardi 01 octobre	12h30	(FR)
Jeudi 03 octobre	19 h	(FR)
Mardi 08 octobre	12h30	(DE)
Jeudi 10 octobre	19 h	(DE)
Mardi 15 octobre	12h30	(EN)
Jeudi 17 octobre	19 h	(EN)
Mardi 22 octobre	12h30	(LU)
Jeudi 24 octobre	19 h	(LU)

*Le gant de dame comme symbole de la société de classes du XIX<sup>e</sup> siècle*  
Gants glacés de dame en chamois,  
vers 1900



## NOVEMBRE

## ARCHÉOLOGIE

Mardi 05 novembre	12h30	(FR)
Jeudi 07 novembre	19 h	(FR)
Mardi 12 novembre	12h30	(DE)
Jeudi 14 novembre	19 h	(DE)
Mardi 19 novembre	12h30	(EN)
Jeudi 21 novembre	19 h	(EN)
Mardi 26 novembre	12h30	(LU)
Jeudi 28 novembre	19 h	(LU)

*Lame de hache polie de Junglinster*  
Néolithique (4500-2500 avant J.-C.)  
Jadéite, Junglinster – Bélebiérg



## DÉCEMBRE

## MONNAIES ET MÉDAILLES

Mardi 03 décembre	12h30	(FR)
Jeudi 05 décembre	19 h	(FR)
Mardi 10 décembre	12h30	(DE)
Jeudi 12 décembre	19 h	(DE)
Mardi 17 décembre	12h30	(EN)
Jeudi 19 décembre	19 h	(EN)
Mardi 24 décembre	12h30	(LU)
Jeudi 02 janvier	19 h	(LU)

*Athéna*  
Georges Hilbert (1900-1982)  
c. 1939



## ENTRÉE GRATUITE

## VISITES SPÉCIALES

### KONSCHT A KAFFI KËNSCHTLER VUM MOUNT

D'Formule *Konscht a Kaffi* gëtt eemol de Mount op lëtzebuergesch ugebueden. An der Visite guidée mam Julie Rousseau gëtt all Mount en anert Wierk vun engem Lëtzebuurger Kënschtler virgstellt. No der Visite kann een d'Diskussioun bei engem Kaffi oder Softdrink an engem Dessert gemitterlech ausklénge loosse.

Tarif 5€ (inkl. Gedrénks an Dessert) - ouni Reservatioun  
Tarif fir Gruppen op Demande: 80€/Guide plus 5€/Pers  
(fir Gedrénks an Dessert)

#### KËNSCHTLER VUM MOUNT

**Sosthène Weis**

Mercredi 02 octobre 15 h (LU) 5 €

📍 MNHA

Sosthène Weis (1872-1941)  
*Luxembourg-Grund*  
1923  
Aquarelle sur papier



#### KËNSCHTLER VUM MOUNT

**Jean-Pierre Beckius**

Mercredi 06 novembre 15 h (LU) 5 €

📍 MNHA

Jean-Pierre Beckius (1899-1946)  
*Ruelle de village*  
1928  
Huile sur toile  
Lauréat prix Grand-Duc Adolphe, 1922



#### KËNSCHTLER VUM MOUNT

**Jean-Baptiste Fresez**

Mercredi 04 décembre 15 h (LU) 5 €

📍 MNHA

Jean-Baptiste Fresez (1800-1867)  
*Marie-Eléonore Fresez*  
1863  
Huile sur toile  
Dons des héritiers Heuertz-Thorn



## LES HÔTELS PARTICULIERS DES BASTIONS BECK ET LOUIS

Lieu de fortifications importantes dès le Moyen Âge, le bastion Louis allait acquérir une autre signification dès l'ouverture de la porte Henri au départ du Viaduc. L'ouverture de la ville en 1867 allait renforcer cette nouvelle position à l'entrée de la ville. La proposition d'aménager le bastion en terrasse panoramique est déclinée au profit de la construction d'hôtels particuliers. La visite comprend la découverte d'intérieurs prestigieux. N.B. Prière de se munir d'une pièce d'identité pour cette visite.



### HISTOIRE URBAINE

Dimanche 20 octobre 14h30 (LU) gratuit

📍 **Départ: Place de la Constitution (Gëlle Fra)**

## ART FUNÉRAIRE PROTÉGÉ AU CIMETIÈRE NOTRE DAME

La Ville de Luxembourg entretient et protège une centaine de monuments funéraires sur son territoire. Ceux conservés au cimetière Notre Dame illustrent l'histoire de personnalités célèbres, mais également le savoir-faire artisanal des siècles passés. La visite s'interroge sur les rites de la mort, la représentation des valeurs et des visions du monde à travers l'art funéraire d'un cimetière municipal. L'itinéraire à travers les champs de sépultures pose la question sur le rôle des nécropoles comme reflet de la société.



### HISTOIRE URBAINE

Dimanche 10 novembre 14h30 (FR) gratuit

📍 **Départ: Allée des Résistants et Déportés**

## LES GRANDS MAGASINS DE LA BELLE ÉPOQUE

La visite fait découvrir comment le Gouvernement a transformé l'ancienne ville-forteresse en centre commercial du pays. Elle explique l'organisation du commerce au XIX<sup>e</sup> siècle ainsi que son évolution jusqu'à la veille de la Seconde Guerre mondiale.

La visite-conférence retrace le profil des commerçants et décrit quelle place détenait l'hôtellerie dans l'économie de la ville, tout en s'interrogeant sur le caractère publicitaire de l'architecture du commerce.



### HISTOIRE URBAINE

Dimanche 15 décembre 14h30 (LU) gratuit

📍 **Départ: Hôtel de Ville, Place Guillaume II**

## VISITES SPÉCIALES

### À L'ASSAUT DU KIRCHBERG !

#### Découvrez deux siècles de fortifications

Un impressionnant système de fortifications, presque entièrement disparu depuis le Traité de Londres de 1867, a défendu le Kirchberg et protégé la ville-forteresse. Les premières constructions militaires sur les hauteurs du Kirchberg remontent à l'époque de Louis XIV. L'ingénieur Vauban, qui a dirigé les travaux du siège en 1684, reçoit la mission d'élaborer un projet pour le renforcement de la forteresse. Le musée propose des visites guidées de deux heures de ces fortifications.



Point de départ: Funiculaire, plateau du Kirchberg

**IMPORTANT:** Les participants devront être équipés de vêtements adaptés, de chaussures solides et d'une lampe de poche.

#### VISITES HORS LES MURS – sur inscription

Samedi 05 octobre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Dimanche 13 octobre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Samedi 19 octobre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Dimanche 27 octobre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Samedi 02 novembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Dimanche 10 novembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Samedi 16 novembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Dimanche 24 novembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Samedi 30 novembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Samedi 07 décembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit
Dimanche 15 décembre	15 h	(LU/DE/FR/EN)	gratuit



### VENI, VIDI, ELEGI

#### Les conseils de Cicéron pour une campagne électorale réussie

Les élections étaient déjà un thème bien avant 1919 ; les origines de la démocratie remontent même jusqu'à l'Antiquité. Nous sommes en 64 avant notre ère et presque tout le territoire méditerranéen est occupé par les Romains. Qui sera élu pour diriger cet empire, comment sera-t-il élu, qui peut voter et qui ne votera pas? Lors de la visite de l'exposition, la campagne électorale ainsi que la pêche aux voix, jadis et aujourd'hui, seront discutées. Après avoir intériorisé les règles du débat politique d'après le modèle des techniques rhétoriques pour un argumentaire persuasif de Cicéron et de Machiavel, celles-ci seront mises à l'épreuve.



#### VISITES DÉBAT – sur inscription

Judi 24 octobre	18 h	(LU) gratuit
Dimanche 24 novembre	15 h	(FR) gratuit



**JE SENS L'ART-****L'art communique avec moi**

Derrière la nouvelle formule «je sens l'art – l'art communique avec moi» se cache une visite moins traditionnelle qui vise à susciter un nouveau regard sur les peintures et à stimuler une interaction personnelle entre les participants. Après une introduction sur la vie et l'œuvre d'un peintre choisi, nous allons discuter ensemble sur un de ses tableaux et échanger nos ressentis et interprétations libres.

Qu'est-ce que cette peinture m'inspire personnellement?

Qu'est-ce que je vois dans ce tableau?

Qu'est-ce que le peintre a bien voulu me raconter?

Qu'est-ce que je ressens?

... car l'art n'est-il pas une communication entre l'artiste et le spectateur ?

**VISITES DÉBAT – sur inscription**

Jeudi 14 novembre (Schauls) 18 h (LU) gratuit

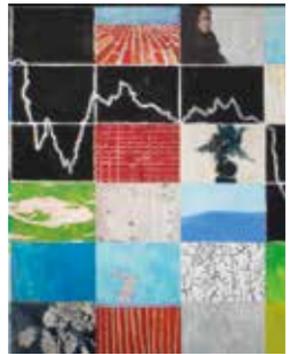
Jeudi 12 décembre (Biwer) 18 h (LU) gratuit

Dimanche 15 décembre (Biwer) 15 h (FR) gratuit

📍 MNHA



Roland Schauls



Jean-Marie Biwer

**ROULETTE DES PARTIS****La symbolique des couleurs politiques**

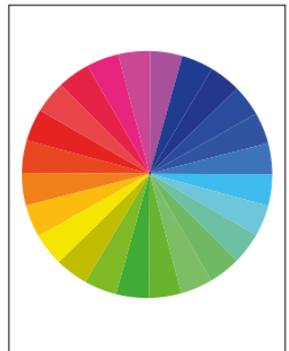
Comment les couleurs sont-elles utilisées en politique nationale et internationale ? Chaque couleur comporte sa signification particulière et joue souvent un rôle non négligeable en termes de consolidation et d'appartenance. Surtout en termes de campagnes électorales, les couleurs sont utilisées par les différents partis afin d'accroître la reconnaissance de leurs affiches et de recruter de nouveaux électeurs. Quelle couleur peut être attribuée à quel parti politique et pourquoi? Le savez-vous? Les couleurs utilisées par les partis ont-elles évolué au fil du temps? On en discutera ensemble lors de la visite à travers l'exposition.

**VISITES DÉBAT – sur inscription**

Jeudi 28 novembre 18 h (LU) gratuit

Dimanche 08 décembre 15 h (FR) gratuit

📍 MNHA



## VISITES SPÉCIALES

### LES SAINTES-MARIES

Parcours artistique à travers les représentations de la Vierge

Cette visite thématique vous emmènera à la rencontre des représentations de la Vierge à travers les siècles. Le parcours abordera des œuvres à sujet religieux exposées au musée et tissera le lien entre plusieurs artistes de différentes périodes de création tout en comparant la symbolique historique et artistique des images de la Sainte-Marie.

#### VISITE THÉMATIQUE

Dimanche 01 décembre 15 h (LU) gratuit



📍 MNHA





# ÉVÉNEMENTS

---

## NUIT DES MUSÉES

Programme détaillé sur  
[www.museumsmile.lu](http://www.museumsmile.lu)

Samedi 12 octobre  
de 18 h à 01 h  
gratuit



La prévente débute le  
16 septembre 2019

NAVETTE GRATUITE  
ENTRE LES  
DIFFÉRENTS SITES

Depuis sa première édition en 2001, la Nuit des Musées à Luxembourg - Ville est devenue le rendez-vous annuel incontournable pour les passionnés de culture et de patrimoine. Le temps d'une nuit, visitez ou revisitez les musées de la capitale et laissez-vous surprendre par notre programme : visites commentées et éclairées, ateliers, projections, surprises gourmandes, spectacles vivants, animations exceptionnelles, nuit blanche avec DJ permettront à un large public de vivre une expérience du musée à la fois conviviale et ludique.

Cette 19<sup>e</sup> édition de la Nuit des Musées est placée sous la thématique **«Museums - be moved»**; les musées étant des plateformes ouvertes à tous les mouvements : au niveau physique, émotionnel et intellectuel. Reliées à cette thématique, les traditionnelles visites «coup de cœur» seront présentées par des sportifs luxembourgeois. Sept athlètes, de différents univers sportifs, vont reprendre le rôle de guide et proposeront aux visiteurs la visite d'une œuvre choisie dans un des sept musées.

### VOTE FORME!

Chacun peut créer sa broche personnalisée en quelques étapes. Laissez-vous inspirer par des stylos, des tampons, du papier coloré et par quelques objets d'art du musée. Chaque broche sera un original !

#### ATELIER CRÉATIF POUR ENFANTS

18 h – 21 h (multilingue)

étage -1



© Muriel Moritz

### MANSFELD UM TOUR

Le personnage de Pierre-Ernest de Mansfeld, gouverneur du Luxembourg au XVI<sup>ème</sup> siècle, invite les visiteurs à l'accompagner dans son voyage à travers le temps.

#### VISITE THÉÂTRALE

18h30 | 20h15 (LU)

départ accueil MNHA



### #WIELEWATMIRSINN

100 ans de suffrage universel au Luxembourg (1919-2019)

#### VISITES GUIDÉES

19 h (DE) | 20 h (FR) | 22 h (LU) | 23 h (EN)

4<sup>e</sup> étage



### COJELICO'S JANGEN

Le groupement Cojelicco's Jangen, ce sont six musiciens amis qui se sont mis ensemble pour faire revivre la musique des années folles. Reprenant la thématique du suffrage universel instauré il y a 100 ans, le sextuor créera une ambiance entraînante tout au long de la soirée. Accompagnés des sons du piano, ils remettront la musique populaire des années 1920 au goût du jour.

#### ANIMATION MUSICALE

19h30 | 21 h | 22h30

étage -5



© Cojelicco's Jangen

### COUP DE CŒUR

Avec Colette Flesch, aussi bien connue comme politicienne que pour ses performances sportives en escrime.

#### VISITE GUIDÉE

21h30 (LU)

Aile Wiltheim 1<sup>er</sup> étage



### LAMPINION

Vaisseau spatial, abat-jour ou fleur, avec le LAMPINION-Kit il est possible de construire tout ce que l'imagination nous permet. Soutenu par une instruction de point en point ou conduit par sa propre fantaisie, on produit à base de triangles en papier des créations simples ou complexes.



© Mett Hoffmann

#### ATELIER CRÉATIF

18 h - 21 h (multilingue)

RDC

### PHOTOPOINT CANONNIER

Déguisez-vous et prenez-vous en photo à côté d'un canon original de 1834.

18 h - 00 h

RDC



© M3E / Tom Lucas

### LAMPIONS

Enovos illuminera la voie avec des installations de la Nuit des Lampions en collaboration avec l'artiste anglais Bryan Tweddle et les étudiants de la Maastricht Academy of Fine Arts.



© Mona Dierhart

#### INSTALLATION LUMINEUSE

18 h - 01 h

à l'extérieur / autour du M3E

### ET WOREMOL E KANONÉIER L'artillerie au Luxembourg

#### VISITES GUIDÉES

18h30 (LU) | 20h45 (EN) | 22 h (FR)

1<sup>o</sup> étage



© LCM

### TIRS DE CANONS

En collaboration avec le Cercle d'histoire vivante, des reconstitueurs en uniformes vont faire revivre l'âme de la forteresse de Luxembourg. Des coups de canon seront tirés sur le site du Musée Dräi Eechelen tout au long de la soirée.



© M3E / Marc Jeltz

#### PERFORMANCE

19 h - 22 h

à l'extérieur / devant le M3E

## FORTERESSE, HISTOIRE, IDENTITÉS

### VISITES GUIDÉES

19h15 (FR) | 22h45 (DE)

RDC



## GEDICKS

L'équipe du *Theater.lu* vous invite à découvrir la vie de notre poète national Edmond de la Fontaine, dit Dicks. Accompagnés de Paul Dahm au piano, les acteurs Claude Fritz, Pierre Bodry, Danielle Wenner, Marcel Hamilius et Gérard Heinen présentent une adaptation d'une pièce de théâtre composée par Josy Braun. Le programme comprend de nombreuses chansons des opérettes de Dicks ainsi qu'une partie de ses poèmes.



© Lugdovine Unfer

### ANIMATION MUSICALE

20h | 21h30

1<sup>er</sup> étage / Auditorium

## COUP DE CŒUR

Avec Marie Muller, qui a découvert sa passion pour le judo à l'âge de 7 ans et l'a poursuivie pendant plus de 28 ans. Au cours de sa carrière professionnelle, elle a gagné plus de 20 médailles et s'est illustrée au niveau mondial en participant aux Jeux olympiques à deux reprises.



### VISITE GUIDÉE

23h30

**Programme détaillé sur [www.museumsmile.lu](http://www.museumsmile.lu)**

**Prévente à partir du 16 septembre 2019 dans les musées participants, au Luxembourg City Tourist Office, [luxembourgticket.lu](http://luxembourgticket.lu), au „Enoshops“ (Shop Enovos) et aux „Tango Shop“**

**Jusqu'au 12 octobre à 14 h**

10€ pour adultes | 3€ pour jeunes de 16 à 26 ans | 1,50€ Kulturpass

**Caisse du soir dans tous les musées participants**

15€ pour adultes | 7€ pour jeunes (16 à 26 ans) | 1,50€ Kulturpass

Entrée gratuite pour les enfants de moins de 16 ans et pour les membres des Amis des Musées, sur présentation de leur carte de membre

**NAVETTE GRATUITE ENTRE LES DIFFÉRENTS SITES**

# JEUNE PUBLIC

## CONCOURS - PHOTOGRAPHIE DE MAQUILLAGE THÉÂTRAL

Découvrez le maquillage théâtral, interprétez un personnage et jouez devant la caméra!

Thème du maquillage: Le néolithique  
Le concours est proposé comme une introduction au théâtre, au maquillage théâtral et à la photographie de scène. Les enfants sont invités à participer à un casting dans lequel dix d'entre eux seront choisis. Pendant une séance personnelle d'environ deux heures chaque enfant sera maquillé et invité à jouer un personnage en utilisant le langage du corps et l'improvisation lors de la séance photographique. Par la suite la photo la plus représentative sera choisie pour faire partie d'une exposition de photographies.

CONCOURS  
Enfants (7 à 11 ans)  
Adolescents (12 à 18 ans)

Nouvelle formule  
proposée en partenariat  
avec Natalia Sanchez et  
Kultrun

Date du casting:  
samedi 19 octobre  
à 15 h  
Inscription jusqu'au 18  
octobre

participation au casting  
non payante

participation au  
maquillage théâtral 8€

📍 MNHA



## D'GESCHICHTE VUM HOMER IWWERT DEN ODYSSEUS AN D'TROJANER

(6-12 ans)

Venez découvrir la mosaïque de Vichten figurant les neuf muses et Homère, écrivain le plus important de l'antiquité grecque. Laissez-vous inspirer par les histoires d'Ulysse et de son aventure du cheval de Troie.

### VISITES

Samedi 19 octobre	14h30	(LU)	gratuit
Samedi 30 novembre	14h30	(LU)	gratuit
Samedi 14 décembre	14h30	(LU)	gratuit

📍 M<sub>N</sub>HA



## DE SCHRÄINER BIVER

(à partir de 6 ans)

La visite avec animation théâtrale fournit un regard original sur les manières d'habiter au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle.

### VISITES

Dimanche 20 octobre	11 h	(LU)	gratuit
Dimanche 15 décembre	11 h	(LU)	gratuit

📍 M<sub>N</sub>HA



## ENG REES DUERCH D'FESTUNG

(6-9 ans)

Le jeu de piste à travers la collection permanente du musée emmène les jeunes à la découverte de différents objets exposés et les initie à l'histoire du fort Thüngen.

### VISITES

Dimanche 27 octobre	14h30	(LU)	gratuit
Dimanche 03 novembre	14h30	(LU)	gratuit
Dimanche 01 décembre	14h30	(LU)	gratuit

📍 MUSEÉE  
D'Jij Eschelen



## MANSFELD UM TOUR - LUXEMBOURG FOR KIDS

(à partir de 6 ans)

Le personnage de Pierre-Ernest de Mansfeld, gouverneur du Luxembourg au XVI<sup>e</sup> siècle, emmène les visiteurs à la rencontre de la collection muséale et les invite à l'accompagner dans son voyage à travers le temps.

### VISITE

Dimanche 17 novembre	11 h	(LU)	gratuit
----------------------	------	------	---------

📍 M<sub>N</sub>HA





MAR 1	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	FR	12h30	MNHA	gratuit
MER 2	KONSCHT & KAFFI	Kënschtler vum Mount: Sosthène Weis	LU	15h00	MNHA	5 €
MER 2	VISITE RÉGULIÈRE	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 3	VISITE RÉGULIÈRE	#wielewatmirsinn	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 3	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	FR	19h00	MNHA	gratuit
SAM 5	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
DIM 6	VISITE RÉGULIÈRE	L'artillerie au Luxembourg	DE	16h00	M3E	gratuit
DIM 6	VISITE RÉGULIÈRE	Nico Klopp	LU	16h00	MNHA	gratuit
MAR 8	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	DE	12h30	MNHA	gratuit
MER 9	VISITE RÉGULIÈRE	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 10	CONFÉRENCE	Forum Z		17h00	MNHA	gratuit
JEU 10	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	DE	19h00	MNHA	gratuit
SAM 12	ÉVÉNEMENT	Nuit des Musées		18h- 01h	MNHA/M3E	gratuit
DIM 13	VISITE RÉGULIÈRE	#wielewatmirsinn	LU	16h00	MNHA	gratuit
DIM 13	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
MAR 15	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	EN	12h30	MNHA	gratuit
MER 16	VISITE RÉGULIÈRE	L'artillerie au Luxembourg	LU	17h00	M3E	gratuit
JEU 17	CONFÉRENCE	par Éloïse Adde, Michel Margue, Gilles Genot	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 17	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	EN	19h00	MNHA	gratuit
SAM 19	CONCOURS POUR ENFANTS	Casting - Photographie de maquillage théâtral		15h00	MNHA	gratuit*
SAM 19	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
SAM 19	VISITE POUR ENFANTS	D'Geschichte vum Homer (6-12 ans)	LU	14h30	MNHA	gratuit
DIM 20	VISITE POUR ENFANTS	De Schräiner Biver (à partir de 6 ans)	LU	11h00	MNHA	gratuit
DIM 20	VISITE RÉGULIÈRE	#wielewatmirsinn	DE	16h00	MNHA	gratuit
DIM 20	HISTOIRE URBAINE	Les hôtels particuliers des bastions Beck et Louis	LU	14h30		gratuit
MAR 22	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	LU	12h30	MNHA	gratuit
MER 23	VISITE RÉGULIÈRE	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	M3E	gratuit
JEU 24	VISITE-DÉBAT	Veni, Vidi, Elegi	LU	18h00	MNHA	gratuit*
JEU 24	VISITE RÉGULIÈRE	Les Sécessionnistes luxembourgeois	FR	18h00	MNHA	gratuit
JEU 24	RENC'ART	Arts décoratifs et populaires	LU	19h00	MNHA	gratuit
DIM 27	VISITE POUR ENFANTS	Eng Rees duerch d'Festung (6-9 ans)	LU	14h30	M3E	gratuit
DIM 27	VISITE RÉGULIÈRE	#wielewatmirsinn	FR	16h00	MNHA	gratuit
DIM 27	HORS LES MURS	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	M3E	gratuit*
MER 30	VISITE RÉGULIÈRE	L'artillerie au Luxembourg	LU	17h00	M3E	gratuit



VEN	1	<b>TOUSSAINT</b>	fermé		fermé	MNHA/MSE	
SAM	2	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM	3	<b>VISITE POUR ENFANTS</b>	Eng Rees duerch d'Festung (6-9 ans)	LU	14h30	<b>M3E</b>	gratuit
DIM	3	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	LU	16h00	<b>M3E</b>	gratuit
DIM	3	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Les Sécessionnistes luxembourgeois	LU	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	5	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	FR	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	6	<b>KONSCHT &amp; KAFFI</b>	Kënschtler vum Mount: Jean-Pierre Beckius	LU	15h00	<b>MNHA</b>	5 €
MER	6	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
JEU	7	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wielewatmirsinn	FR	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	7	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	FR	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	10	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM	10	<b>HISTOIRE URBAINE</b>	Art funéraire protégé au cimetière Notre Dame	FR	14h30		gratuit
MAR	12	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	DE	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	13	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	LU	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
JEU	14	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Je sens l'art - l'art comunique avec moi	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU	14	<b>CONFÉRENCE</b>	par Renée Wagener	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	14	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	DE	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
SAM	16	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM	17	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wielewatmirsinn	LU	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	17	<b>VISITE POUR ENFANTS</b>	Mansfeld um Tour (à partir de 6 ans)	LU	11h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	19	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	EN	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	20	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
JEU	21	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wielewatmirsinn	FR	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	21	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	EN	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	24	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM	24	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Veni, Vidi, Elegi	FR	15h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
DIM	24	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wielewatmirsinn	DE	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	26	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	LU	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	27	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
JEU	28	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Roulette des partis	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU	28	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Nico Klopp	FR	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	28	<b>REN'C'ART</b>	Archéologie	LU	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
SAM	30	<b>VISITE POUR ENFANTS</b>	D'Geschichte vum Homer (6-12 ans)	LU	14h30	<b>MNHA</b>	gratuit
SAM	30	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*



DIM	1	<b>VISITE POUR ENFANTS</b>	Eng Rees duerch d'Festung (6-9 ans)	LU	14h30	<b>M3E</b>	gratuit
DIM	1	<b>VISITE THÉMATIQUE</b>	Les Saintes-Maries	LU	15h00	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	1	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wiewatmirsinn	EN	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	3	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	FR	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	4	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
MER	4	<b>KONSCHT &amp; KAFFI</b>	Kënschtler vum Mount: Jean-Baptiste Fresez	LU	15h00	<b>MNHA</b>	5 €
JEU	5	<b>CONFÉRENCE</b>	par Germaine Goetzinger et Christiane Rausch	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	5	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	FR	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
SAM	7	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM	8	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Roulette des partis	FR	15h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
DIM	8	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	EN	16h00	<b>M3E</b>	gratuit
MAR	10	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	DE	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	11	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	FR	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
JEU	12	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wiewatmirsinn	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	12	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Je sens l'art - l'art comunique avec moi	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
JEU	12	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	DE	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
SAM	14	<b>VISITE POUR ENFANTS</b>	D'Geschichte vum Homer (6-12 ans)	LU	14h30	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	15	<b>VISITE POUR ENFANTS</b>	De Schräiner Biver (à partir de 6 ans)	LU	11h00	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	15	<b>HISTOIRE URBAINE</b>	Les grands magasins de la Belle Époque	LU	14h30		gratuit
DIM	15	<b>HORS LES MURS</b>	À l'assaut du Kirchberg (départ Funiculaire Kirchberg)	L/D/F/E	15h00	<b>M3E</b>	gratuit*
DIM	15	<b>VISITE-DÉBAT</b>	Je sens l'art - l'art comunique avec moi	FR	15h00	<b>MNHA</b>	gratuit*
DIM	15	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Les Sécessionnistes luxembourgeois	EN	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	17	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	EN	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MER	18	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	L'artillerie au Luxembourg	DE	17h00	<b>M3E</b>	gratuit
JEU	19	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wiewatmirsinn	LU	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	19	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	EN	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit
DIM	22	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	Nico Klopp	DE	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	24	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	LU	12h30	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	24	RÉVEILLON			10h00 14h00	<b>MNHA/M3E</b>	
MER	25	<b>NOËL</b>			fermé	<b>MNHA/M3E</b>	
JEU	26	<b>SAINT-ÉTIENNE</b>			10h00 18h00	<b>MNHA/M3E</b>	
DIM	29	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wiewatmirsinn	FR	16h00	<b>MNHA</b>	gratuit
MAR	31	SAINT-SYLVESTRE			10h00 16h30	<b>MNHA/M3E</b>	



MER	1	<b>NOUVEL AN</b>			fermé	<b>MNHA/M3E</b>	
JEU	2	<b>VISITE RÉGULIÈRE</b>	#wiewatmirsinn	FR	18h00	<b>MNHA</b>	gratuit
JEU	2	<b>REN'ART</b>	Monnaies et Médailles	LU	19h00	<b>MNHA</b>	gratuit

\* inscription obligatoire pour tous les ateliers et certaines visites:  
du lundi au vendredi  
par ✉ servicedespublics@mnha.etat.lu ou par ☎ 47 93 30 - 214

## VILLA ROMAINE ECHTERNACH

Fermeture hivernale à partir du 01 octobre 2019

Réouverture le 07 avril 2020

### HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

lundi : fermé  
mardi-dimanche : 10h - 12h et 13h - 17h

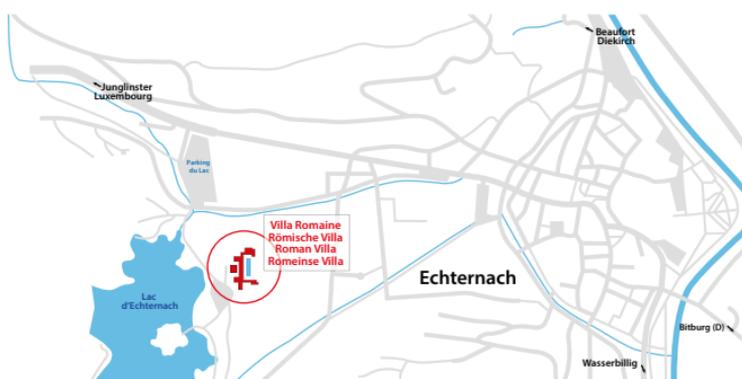
Montag: geschlossen  
Dienstag-Sonntag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Monday: closed  
Tuesday-Sunday: 10 a.m. - 12 a.m.  
and 1 p.m. - 5 p.m.

VILLA ROMAINE  
47, Rue des Romains  
L-6478 Echternach

### TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

Gratuit | gratis | free



# MNHA

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg  
tél.: 47 93 30-1  
www.mnha.lu

## HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

Lundi		fermé
Mardi - Mercredi		10 h - 18 h
Jeudi	10 h - 20 h (17 -20 h gratuit)	
Vendredi - Dimanche		10 h - 18 h
Montag		geschlossen
Dienstag - Mittwoch		10 - 18 Uhr
Donnerstag	10 - 20 Uhr (17-20 Uhr gratis)	
Freitag - Sonntag		10 - 18 Uhr
Monday		closed
Tuesday - Wednesday		10 am - 6 pm
Thursday	10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)	
Friday - Sunday		10 am - 6 pm

## VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

### Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Single visitors

Jeudi à 18 h et dimanche à 16 h	en alternance	LU/DE/FR/EN
Donnerstag 18 Uhr und Sonntag 16 Uhr	abwechselnd	LU/DE/FR/EN
Thursday 6 pm and Sunday 4 pm	alternately	LU/DE/FR/EN

### Groupes | Gruppen | Groups (≥ 10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request

LU/DE/FR/EN/PT/NL/IT/ES

80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

Infos et réservations:

T (+352) 47 93 30 – 214 | F (+352) 47 93 30 – 315

servicedespublics@mnha.etat.lu

## TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

### Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition

gratuit | gratis | free

### Expositions temporaires | Sonderausstellungen |

Temporary Exhibitions

adultes | Erwachsene | adults 7 €

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) 5 € / personne | Person | person

familles | Familien | families 10 €

(2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) |  
2 adults & child(ren)

étudiants | Studenten | students gratuit | gratis | free

< 26, Amis des musées, ICOM gratuit | gratis | free

**Nocturne le jeudi avec entrée libre dès 17 h.**

**Langer Donnerstag mit freiem Eintritt ab 17 Uhr.**

**Late-night opening on thursday with free entry after 5 p.m.**



## HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

Lundi		fermé
Mercredi	10 h - 20 h (17 -20 h gratuit)	
Mardi - Dimanche		10 h - 18 h
Montag		geschlossen
Mittwoch	10 - 20 Uhr (17-20 Uhr gratis)	
Dienstag - Sonntag		10 - 18 Uhr
Monday		closed
Wednesday	10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)	
Tuesday - Sunday		10 am - 6 pm

## VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

### Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Single visitors

Mercredi à 17 h et dimanche à 16 h	en alternance	LU/DE/FR/EN
Mittwoch 17 Uhr und Sonntag 18 Uhr	abwechselnd	LU/DE/FR/EN
Wednesday 5 pm and Sunday 4 pm	alternately	LU/DE/FR/EN

### Groupes | Gruppen | Groups (≥10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request

LU/DE/FR/EN/NL

80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

Infos et réservations:

T (+352) 47 93 30 – 214 | F (+352) 47 93 30 – 315  
servicedespublics@mnha.etat.lu

## TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

### Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition

gratuit | gratis | free

### Expositions temporaires | Sonderausstellungen |

Temporary Exhibitions

adultes | Erwachsene | adults 7 €

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) 5 € / personne | Person | person

familles | Familien | families 10 €

(2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) |  
2 adults & child(ren)

étudiants | Studenten | students gratuit | gratis | free

< 26, Amis des musées, ICOM gratuit | gratis | free

**Nocturne le mercredi avec entrée libre dès 17 h.**

**Langer Mittwoch mit freiem Eintritt ab 17 Uhr.**

**Late-night opening on wednesday with free entry after 5 p.m.**



**MUSEE**

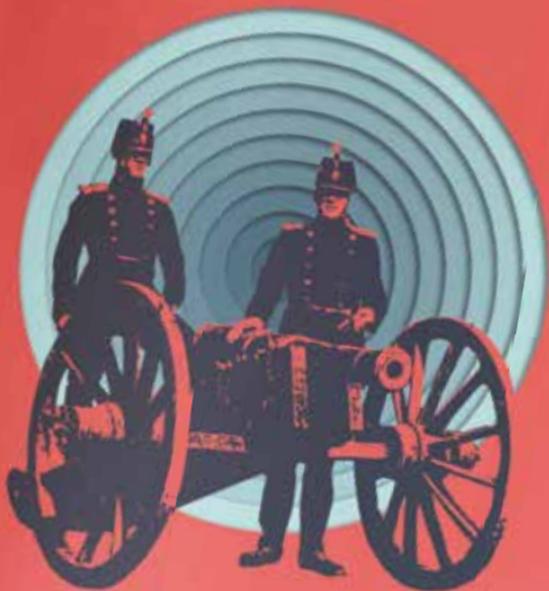
Dräi Eechelen

Forteresse, Histoire, Identités

5, PARK DRÄI EECHELEN  
L-1499 LUXEMBOURG  
[WWW.M3E.LU](http://WWW.M3E.LU)

grandcity

ET WOR EMOL E  
**KANONÉIER**  
L'ARTILLERIE AU LUXEMBOURG



**EXPOSITION : 27/06/2019 > 22/03/2020**  
**CATALOGUE 272 PAGES : 33€**

Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

**MnHA**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture